

PRÍLOHA II

Nepravidelná letecká doprava

Oddiel 1

A. Letecké spoločnosti štátov zmluvných strán určené podľa tejto prílohy budú mať v súlade s podmienkami ich určenia právo uskutočňovať medzinárodnú nepravidelnú dopravu cestujúcich (a ich sprievodnej batožiny) a/alebo nákladu (ktorá zahŕňa nepravidelnú dopravu nákladu, neobmedzujúc sa len na zasielateľa nákladu, oddelene a v kombinácii – cestujúci/náklad):

1. medzi ľubovoľným bodom alebo bodmi na území štátu zmluvnej strany, ktorá leteckú spoločnosť určila, a ľubovoľným bodom alebo bodmi na území štátu druhej zmluvnej strany a

2. medzi ľubovoľným bodom alebo bodmi na území štátu druhej zmluvnej strany a ľubovoľným bodom alebo bodmi v treťom štáte alebo štátoch za predpokladu, že s výnimkou nepravidelnej dopravy nákladu je takáto služba časťou kontinuálnej prevádzky, so zmenou lietadla alebo bez nej, ktorá zahŕňa dopravu do materského štátu na účely uskutočňovania miestnej dopravy medzi materským štátom a územím štátu druhej zmluvnej strany.

B. Pri vykonávaní služieb upravených touto prílohou majú letecké spoločnosti štátov zmluvných strán určené podľa tejto prílohy tiež právo prerušiť cestu v ktoromkoľvek bode bez ohľadu na to, či sa nachádza na území alebo mimo územia štátu zmluvnej strany, uskutočňovať tranzitnú dopravu cez územie štátu druhej zmluvnej strany, kombinovať v tom istom lietadle dopravu, ktorá sa začína na území štátu jednej zmluvnej strany, dopravu, ktorá sa začína na území štátu druhej zmluvnej strany, a dopravu, ktorá sa začína v tretích štátoch, a uskutočňovať medzinárodnú leteckú dopravu bez akýchkoľvek obmedzení, pokiaľ ide o zmenu typu a čísla prevádzkovaného lietadla, v ktoromkoľvek mieste trasy za predpokladu, že s výnimkou nepravidelnej dopravy nákladu je doprava v smere odletu za takýto bod pokračovaním dopravy z územia štátu zmluvnej strany, ktorá leteckú spoločnosť určila, a v smere priletu je doprava na územie štátu zmluvnej strany, ktorá leteckú spoločnosť určila, pokračovaním dopravy spoza takéhoto bodu.

C. Každá zmluvná strana priaznivo zváži žiadosti leteckých spoločností štátu druhej zmluvnej strany ohľadne realizácie dopravy, ktorú táto príloha nezahŕňa, na základe porozumenia a reciprocity.

Oddiel 2

A. Každá letecká spoločnosť určená ktoroukoľvek zmluvnou stranou uskutočňujúca medzinárodnú nepravidelnú leteckú dopravu, ktorá sa začína na území štátu jednej zo zmluvných strán, bez ohľadu na to, či na základe jednosmernej cesty alebo cesty tam a späť, má možnosť voľby vyhovieť zákonom, predpisom a pravidlám nepravidelnej leteckej dopravy buď jej štátu, alebo štátu druhej zmluvnej strany. Ak bude niektorá zmluvná strana aplikovať odlišné pravidlá, predpisy, podmienky, predpoklady alebo obmedzenia na jednu alebo viaceré z jej leteckých spoločností alebo na letecké spoločnosti iných štátov, každá určená letecká spoločnosť bude podliehať najmenej reštriktívnym z týchto kritérií.

B. Žiadne z ustanovení predchádzajúceho odseku však nebude obmedzovať právo žiadnej zo zmluvných strán vyžadovať od leteckých spoločností určených podľa tejto prílohy ktoroukoľvek zo zmluvných strán, aby dodržiavala podmienky týkajúce sa ochrany finančných prostriedkov cestujúcich a práv cestujúcich na storno leteckej dopravy a vrátenie peňazí.

Oddiel 3

S výnimkou vo vzťahu k pravidlám ochrany spotrebiteľa uvedeným v predchádzajúcom odseku nebude žiadna zo zmluvných strán vyžadovať od leteckej spoločnosti určenej podľa tejto prílohy druhou zmluvnou stranou v súvislosti s uskutočňovaním dopravy z územia štátu takejto druhej zmluvnej strany alebo tretej krajiny na základe jednosmernej cesty alebo cesty tam a späť, aby predložila viac ako jedno vyhlásenie o súlade s aplikovateľnými zákonmi, predpismi a pravidlami uvedenými v oddiele 2 tejto prílohy alebo o oslobodení od týchto zákonov, predpisov alebo pravidiel udelenom príslušnými vládnymi orgánmi civilného letectva.